

ویراست
۳۴

دستنامه درمان‌های طبی واشننگتن

همانت گودارا . آنجلا هیرب . میسائیل ناسیف
هلنا ائیکا . آرون روسنستاک

مترجمان

دکتر مهیار شیرخدایی دکتر محمد رضا ترحمی
دکتر علی ابطحی راد دکتر محمد رضائیان
دکتر حسام‌الدین حسین جانی دکتر هاشم صادقی مکی
دکتر افسانه توده رنجبر دکتر کاوه شفائی تنکابنی

ویراستار علمی
دکتر مهیار شیرخدایی



عنوان و نام پدیدآور: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن
مشخصات نشر: تهران: تیمورزاده: طبیب، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری: ۸۶۴ ص.: مصور، جدول، نمودار
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۸-۱۵۳-۸

وضعیت فهرست نویسی: فبیای مختصر
یادداشت: مترجمان: مهیار شیرخدایی، محمدرضا ترحمی، محمد رضائیان، علی ابطحی راد،
حسام الدین حسین جانی، رهام صادقی مکی، افسانه توده رنجبر، دکتر کاوه شفائی تنکابنی
یادداشت: عنوان اصلی: The Washington Manual of Medical Therapeutics, 34rd ed.
شناسه افزوده: گودارا، همانث

شناسه افزوده: Godara, Hemant
شناسه افزوده: شیر خدایی، مهیار، -۱۳۶۱، مترجم
شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۶۸۹۲۶

نام کتاب: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن (ویراست ۳۴)

با مقدمه‌ای از دکتر علیرضا یلدا

مترجمان: دکتر مهیار شیرخدایی، دکتر محمدرضا ترحمی، دکتر محمد رضائیان،

دکتر علی ابطحی راد، دکتر حسام‌الدین حسین جانی،

دکتر رهام صادقی مکی، دکتر افسانه توده رنجبر و دکتر کاوه شفائی تنکابنی

ویراستار علمی: دکتر مهیار شیرخدایی

ناشر: انتشارات تیمورزاده (با همکاری نشر طبیب)

مدیر تولید فرهنگی: نجمه حسین زاده

مدیر تولید فنی و چاپی: مهدی شاه‌محمدی

طراح جلد: واحد طراحی انتشارات تیمورزاده (الهام اسدی)

کتاب آرا: زهرا طاهری

نوبت چاپ: اول - بهار ۱۳۹۴

شمارگان: ۱۶۰۰ نسخه

ایزوگرافی، چاپ و صحافی: خجستگان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۸-۱۵۳-۸

بها: ۴۷۵۰۰ تومان

نمایشگاه و فروشگاه دائمی انتشارات تیمورزاده و نشر طبیب:

بولوار کشاورز - ابتدای خیابان ۱۶ آذر (۵۰ متر پائین تر از بولوار) - شماره ۶۸

کدپستی: ۱۴۱۷۹۹۴۶۷۱ - تلفن: ۸۳ ۳۳ ۲۱ - ۸۳

دورنگار: ۸۸ ۹۷ ۱۱ ۱۲

دفتر مرکزی انتشارات تیمورزاده و نشریه طبیب:

خیابان کریمخان زند - نبش میرزای شیرازی - شماره ۱۱۱ - طبقه سوم

شرقی - کدپستی: ۱۵۹۷۹۸۵۷۳۵ - تلفن: ۸۸ ۸۰ ۹۰ ۹۰ (خط ۱۰)

دورنگار: ۸۸ ۸۰ ۹۸ ۹۸

این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتاب‌ها، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۶ است. بازنویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تالیف، خلاصه، آزمون یا نرم‌افزار بدون اجازه کتبی از ناشر پیگرد قانونی دارد.



تیمورزاده

www.teimourzadeh.com



عنوان و نام پدیدآور: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن / [ویراستاران همانند گودار]؛ مترجمان محمدرضا ترجمی؛ ویراستار علمی مهیار شیرخدايي.
مشخصات نشر: تهران: تیمورزاده، ۱۳۹۵-

مشخصات ظاهری: ۱۰ ج: مصور، جدول، نمودار؛ ۲۹×۲۲ م.

شابک: دوره: ۲-۲۹۶-۲۳۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ۱۱۰۰۰۰ ریال؛ ۳۵-۳۱۴-۲۳۸-۶۰۰-۹۷۸؛

یادداشت: عنوان اصلی: The Washington Manual of Medical Therapeutics, 3rd ed, 2013

یادداشت: ویراستاران همانند گودار آنجلا هیربه مایکل نیسیفه، حنا اوتیکا، آرون روزنستاک.

یادداشت: در ویراست قبلی کتاب حاضر شوبه‌ها آهیا ویراستار بوده است.

یادداشت: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط ناشرین متفاوت به چاپ رسیده است.

مترجمان: ج. ۱. مراقبت از بیماران در طب داخلی - حمایت تغذیه‌ای - ج. ۲. پیشگیری از بیماری‌های قلبی، بیماری‌های ایسکمیک قلبی /

مترجمان محمدرضا ترجمی، محمدرضاییان - ج. ۳. نارسایی قلبی و کاردیومیوپاتی - بیماری پریکاردیال و دریچه‌ای قلبی - آریتمی‌های قلبی /

مترجمان محمدرضا ترجمی، محمدرضاییان - ج. ۴. مراقبت‌های بحرانی - بیماری‌های انسدادی ریه - بیماری‌های ریوی / مترجم مهیار شیرخدايي - ج. ۵. آلرژی و ایمنی‌شناسی

- تنظیم مایعات و الکترولیت‌ها - بیماری‌های کلیوی / مترجم افسانه توده رنجبر، حسام‌الدین حسین جانی، مهیار شیرخدايي - ج. ۶. درمان بیماری‌های عفونی -

درمان ضد میکروبی - عفونت و بروس نقص ایمنی انسانی - مترجمان کوه‌شفایی تنکابنی، حسام‌الدین حسین جانی، محمدرضا ترجمی - ج. ۷. بیماری‌های گوارشی -

بیماری‌های کبدی / مترجم مهیار شیرخدايي - ج. ۸. اختلالات انعقادی و ترومبوز - اختلالات هماتولوژیک و درمل با انتقال خون - مدیریت طبی بیماری‌های بدخیم /

مترجمان مهیار شیرخدايي، افسانه توده رنجبر - ج. ۹. دیابت شیرین و اختلالات وابسته - بیماری‌های غدد درون‌ریز - آرتریت و بیماری‌های روماتولوژیک /

مترجمان افسانه توده رنجبر، محمدرضا ترجمی - ج. ۱۰. اختلالات عصبی - اورژانس‌های پزشکی - سم‌شناسی - ایمن‌سازی و درمان‌های بعد از مواجهه -

توصیه‌های مربوط به کنترل و جداسازی عفونت / مترجمان علی ابطحی‌راد، مهیار شیرخدايي، افسانه توده رنجبر، محمدرضا ترجمی، رهام صادقی مکی.

موضوع: پزشکی داخلی - درمان

موضوع: Internal medicine - Treatment

شناسه افزوده: گودار، همانند، ویراستار

شناسه افزوده: G. Godara, Hemant

شناسه افزوده: ترجمی، محمدرضا - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ / ۴۶ / ۱۹۵۳۵

رده بندی دیویی: ۶۱۶

شماره کتابشناسی ملی: ۴۳۵۶۴۴۵

نام کتاب: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن (جلد ۵)

آلرژی و ایمنی‌شناسی - تنظیم مایعات و الکترولیت‌ها - بیماری‌های کلیوی

مترجمان: دکتر افسانه توده رنجبر - دکتر حسام‌الدین حسین جانی - دکتر مهیار شیرخدايي

ویراستار علمی: دکتر مهیار شیرخدايي

ناشر: انتشارات تیمورزاده

مدیر تولید فرهنگی: نجمه حسین‌زاده

مدیر تولید فنی و چاپی: مهدی شاه‌محمدی

طراح جلد: واحد طراحی انتشارات تیمورزاده

کتاب آرا: زهرا طاهری

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۵

شمارگان: ۱۱۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: خجستگان

شابک: ۳-۳۱۴-۲۳۸-۶۰۰-۹۷۸

شابک دوره ۱۰ جلدی: ۲-۲۹۶-۲۳۸-۶۰۰-۹۷۸

بهاء: ۱۱ هزار تومان

دفتر مرکزی انتشارات تیمورزاده:

خیابان کریمخان زند - نبش میزای شیرازی - شماره ۱۱۱ - طبقه سوم شرقی

کدپستی: ۱۵۹۷۹۸۵۷۲۵ - تلفن: ۸۸۰۹۰۹۰ (خط ۱۰)

دورنگار: ۸۸۰۹۸۹۸

تنها کتاب‌فروشی و نمایشگاه دائمی انتشارات تیمورزاده:

بلوار کشاورز - ابتدای خیابان ۱۶ آذر (۵۰ مترپایین‌تر از بلوار) - شماره ۶۸

کدپستی: ۱۴۱۷۹۹۴۶۷۱ - تلفن: ۸۳ ۳۳ ۲۱

دورنگار: ۸۸۹۷۱۱۱۲

این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتاب‌ها، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۰۶ است. بازتویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تألیف، خلاصه، آزمون یا نرم‌افزار بدون اجازه کتبی از ناشر پیگرد قانونی دارد.



www.Teimourzadeh.com

e-mail: info@teimourzadeh.com

Telegram.me/teimourzadehp

teimourzadehp

مقدمه

در جهان امروز که هر لحظه در آن خطر سقوط در پرتگاه جهل، ظلمت، تباهی و افراطی‌گری آدمی را تهدید می‌کند، بشر تنها با تمسک به علم و معرفت می‌تواند خود را از این ورطه هولناک مصون دارد و راه را از بیراه تشخیص دهد. از این رو مطالعه کتاب‌های مختلف علمی - ادبی، آگاهی، بصیرت و نگرش انسان به دنیا نقش بسزایی دارند و همواره باید قدردان کسانی بود که در این مسیر ما را یاری می‌کنند. کتاب حاضر، ترجمه کتاب واشنگتن است که به کوشش جمعی از همین نخبگان جهت اعتلای علمی هرچه بیشتر در این مرز و بوم گردآوری شده است. امید است با مطالعه آن بتوانیم هر چه بیشتر بر اندوخته فهم و دانش خود بیفزاییم.

در این مجال جا دارد از زحمات جناب آقای دکتر فرهاد تیمورزاده، مدیرمسئول محترم انتشارات وزین تیمورزاده و سرکار خانم حسین‌زاده، مدیر تولید فرهنگی آن مجموعه و دیگر همکارانشان و همچنین از آقای دکتر علی اسدالهی امین کمال تشکر و قدردانی را داشته باشیم.

دکتر علیرضا یلدا

فهرست مطالب

فصل ۱۱: آلرژی و ایمنی شناسی

۳۴۱	اسیدوز تنفسی
۳۴۱	الکالوز تنفسی

فصل ۱۳: بیماری‌های کلیوی

۳۴۲	ارزیابی بیماران کلیوی
۳۴۴	آسیب حاد کلیه
۳۴۹	گلوMERULOPATHY ها
۳۵۰	گلوMERULOPATHY های اولیه
۳۵۰	بیماری تغییرات جزئی
۳۵۰	گاه‌MERULOPATHY سکروز فوکال سگمنتال
۳۵۱	نفرOPATHY های ثانویه (غشایی)
۳۵۱	ممبرانOPATHY های ثانویه (MPGN)
۳۵۲	نفرOPATHY های ثانویه IgA / ریپورای هنه‌خ - شوئن لاین
۳۵۲	سندرم‌های ریوی کلیوی
۳۵۳	گلوMERULOPATHY های ثانویه
۳۵۳	نفریت لوپوس (LN)
۳۵۴	گلوMERULOPATHY مرتبط با عفونت
۳۵۴	اختلالات رسوب/دیس پروتئینی
۳۵۵	نفرOPATHY مرتبط با HIV
۳۵۵	بیماری کلیه پلی سیستمیک
۳۵۶	از دست رفتن پیشرونده عملکرد کلیه
۳۵۶	بیماری مزمن کلیه
۳۵۹	درمان‌های جایگزین کلیوی رویکرده دیالیز
۳۶۰	همودیالیز
۳۶۱	دیالیز صفاقی
۳۶۳	پیوند
۳۶۳	سنگ کلیه

۲۹۰	اکتشن‌های ناخواسته دارویی
۲۹۴	افیلاکسی
۲۹۷	وزینوفیلی
۳۰۱	هیر و آنژیوادم
۳۰۱	قص ایمنی

فصل ۱۲: تنظیم مایعات و الکترولیت‌ها

۳۰۸	کنترل مایعات
۳۱۰	بیمار با کاهش حجم
۳۱۱	بیمار با افزایش حجم
۳۱۲	اختلالات غلظت سدیم
۳۱۲	هیپوناترمی
۳۲۰	پتاسیم
۳۲۳	هایپرکالمی
۳۲۵	کلسیم
۳۲۵	هایپرکلسمی
۳۲۸	هایپوکلسمی
۳۳۰	فسفر
۳۳۰	هایپر فسفاتمی
۳۳۱	هایپو فسفاتمی
۳۳۲	مینیزیم
۳۳۳	هایپر مینیزمی
۳۳۳	هایپو مینیزمی
۳۳۵	اختلالات اسید و باز
۳۳۸	اسیدوز متابولیک
۳۳۹	آلکالوز متابولیک